



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
20 January 2006

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции**

**о стойких органических загрязнителях**

**Второе совещание**

Женева, 1–5 мая 2006 года

Пункт 5 h) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для рассмотрения или принятия решений**

**Конференцией Сторон: финансовые ресурсы**

**Круг ведения в отношении разработки условий, касающихся  
определения потребностей\*\***

**Записка секретариата**

1. Пунктом 6 статьи 13 Стокгольмской конвенции учреждается механизм финансирования для предоставления адекватным и устойчивым образом финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, на безвозмездной или льготной основе для оказания им содействия в осуществлении Конвенции.
2. В соответствующей части пункта 7 статьи 13 говорится, что Конференция Сторон на своем первом совещании должна принять соответствующие руководящие указания, предназначенные для механизма финансирования. В подпункте d) пункта 7 предусмотрено, что эти указания, помимо прочего, будут включать «схемы, позволяющие установить прогнозируемые и определяемые объемы необходимых и имеющихся финансовых средств для осуществления [настоящей] Конвенции [...]».
3. На своем первом совещании Конференция Сторон решением СК-1/9 приняла руководящие указания механизму финансирования. Эти руководящие указания приведены в приложении к упомянутому решению. Пункт 4 руководящих указаний гласит:

"В соответствии с пунктом 7 d) статьи 13 Конференция Сторон будет на регулярной основе предоставлять структуре или структурам, которым было поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции, оценки объемов финансирования, необходимых для обеспечения эффективного осуществления Конвенции".

\* UNEP/POPS/COP.2/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, статья 13, пункты 7 d) и 7 e); доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/17.

4. В решении СК-1/17, принятом на ее первом совещании, Конференция Сторон просила секретариат разработать проект круга ведения в отношении разработки условий, касающихся оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании.
5. Выполняя эту просьбу, секретариат разработал проект круга ведения, приводимый в приложении к настоящей записке.

**Возможные действия Конференции Сторон**

6. Конференция, возможно, пожелает принять, с любыми возможными поправками, приводимый в приложении к настоящей записке проект круга ведения в отношении разработки условий, касающихся оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов.

## Приложение

### **Проект круга ведения в отношении разработки условий, касающихся оценки потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в области осуществления положений Конвенции на период 2006-2010 годов.**

#### **Цели**

1. Цели работы, которая будет вестись исходя из настоящего круга ведения, заключаются, во-первых, в создании основы для определения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в плане осуществления положений Конвенции и, во-вторых, в обеспечении того, чтобы Конференция Сторон могла через регулярные промежутки времени предоставлять структуре или структурам, которым было поручено обеспечивать функционирование механизма финансирования в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Конвенции, оценку объемов финансирования, необходимых для обеспечения эффективного осуществления Конвенции.

#### **Источники информации**

2. Работа будет вестись с использованием источников информации, имеющихся у секретариата, Сторон, структур механизма финансирования, других международных финансовых учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений.

3. Конкретный порядок сбора информации будет следующим:

- a) секретариат:
  - i) будет сводить воедино и анализировать данные о потребностях, обозначенных в планах выполнения, представляемых Сторонами в соответствии с пунктом b) статьи 7 Конвенции; и
  - ii) будет рассматривать информацию, представляемую Сторонами в соответствии со статьей 15 Конвенции, на предмет выявления потенциальных потребностей, связанных с осуществлением Конвенции;
- b) Глобальному фонду окружающей среды как основной структуре, которой поручено на временной основе обеспечивать функционирование механизма финансирования, предлагается представлять собираемую в ходе его деятельности информацию, имеющую отношение к существующим у Сторон потребностям в помощи;
- c) другим международным финансовым учреждениям, оказывающим двустороннюю или многостороннюю финансовую или техническую помощь согласно пункту 6 статьи 13 Конвенции, предлагается представлять информацию о такой помощи, включая объемы этой помощи;
- d) межправительственным и неправительственным организациям предлагается представлять информацию, касающуюся оценки потребностей;
- e) секретариатам других многосторонних природоохранных соглашений предлагается представлять информацию, имеющую отношение к схемам проведения аналогичной оценки потребностей в связи с этими соглашениями;
- f) Сторонам предлагается представлять любую другую информацию об имеющемся у них опыте осуществления Конвенции;
- g) наблюдателям предлагается представлять информацию, имеющую отношение к оценке потребностей.

**Процедура завершения работы**

4. Указанная выше информация должна быть представлена в секретариат до 31 декабря 2006 года. Решение о сроках возможного последующего обновления этой информации будет принято Конференцией Сторон.
  5. Основываясь на полученной им информации, секретариат будет подготавливать оценку потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, для ее рассмотрения Конференцией Сторон, начиная с ее третьего совещания.
-